

Porównanie tłumaczeń Psalmów 16:6

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Sznury miernicze przydzieliły mi miejsca urocze, Tak! Przypadło mi prawdziwie piękne dziedzictwo.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wytyczono mi miejsca urocze, Tak! Przypadło mi przepiękne dziedzictwo.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Sznury <i>miernicze</i> wyznaczyły mi przyjemne <i>miejsca</i> i miłe jest moje dziedzictwo.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Sznury mi przypadły na miejscach wesółych, a dziedzictwo wdzięczne przyszło na mię.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Sznury przypadły mi na osobliwych, abowiem dziedzictwo moje jest mi znamienite.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Sznur mierniczy wyznaczył mi dział wspaniały i bardzo mi jest miłe to moje dziedzictwo.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Część moja przypadła w miejscach uroczych, Także dziedzictwo moje podoba mi się...
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Wymierzono mi piękną ziemię, zachwyciło mnie moje dziedzictwo.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Przypadły mi dobra wspaniałe, dziedzictwo moje jest najlepsze.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Sznury miernicze przydzieliły mi żyzne łany; o tak, dziedzictwo moje jest mi niezmiernie miłe.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	Я закликав, бо Ти, Боже, мене вислухав. Прихили до мене твоє ухо і вислухай мої слова.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Na rozkosznym polu przypadły mi granice; dla mnie jest urocze dziedzictwo.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Sznury miernicze wyznaczyły mi miejsca przyjemne. Naprawdę spodobało mi się to, co posiadałem.